

Le Progrès du Golfe

AIME DIEU ET VA TON CHEMIN!

Publie chaque semaine, le vendredi, les plus récentes nouvelles du district et des articles intéressants écrits par des collaborateurs sérieux et bien pensants.

Le Procureur (Évêché) — articles, nouvelles, communications, destinés à la publication dans "Le Progrès du Golfe" doivent être adressés et parvenir au plus tard le MERCREDI à la REDACTION.

J. EUDORE COUTURE, Directeur

Propriétaires : LA CIE DU PROGRÈS DU GOLFE

SERAPHIN VACHON, Administrateur

LE BON PARLER DANS LES COUVENTS

II.—MOYENS PLUS SPECIAUX
Les moyens déjà exposés dans le dernier numéro de ce journal sont destinés à créer ou réformer une mentalité, à élever l'âme jusqu'à un idéal nécessaire et par suite à produire, dans l'esprit, des convictions, à faire jaillir, dans le cœur, une flamme, sans lesquelles on ne peut espérer un travail fructueux.

Le geste des Francs

Persécution et tyrannie
Il est en frais de se répéter en notre pays, le geste des francs. Chacun connaît la teneur des lois scolaires scélérates que vient d'édicter le gouvernement d'Ontario.

Le dévouement apostolique d'un évêque-missionnaire

Voyage de Mgr Latulippe aux extrémités de son vaste diocèse. — Pour la première fois, depuis deux siècles et demi..... Des sauvages qui n'auraient pas beaucoup à apprendre des peuples civilisés. — Une supplique au Grand Chef de la prière.

Au potentat M. Brady

Lors de l'enquête instituée pour rechercher les causes et établir les responsabilités de l'accident de N.-D. du Sacré-Cœur, M. Brady, au lieu d'agir en juge sage, prudent et impartial, vous avez dit avant l'enquête que les employés des trains étaient les coupables et qu'il y aurait des parjures à cette enquête.

PLOYE SUR L'INTERCOLONIAL

Est-ce vrai ou faux, M. Brady, que vous avez eu l'impudence de tenir un tel langage? Si, comme des gens d'honneur me l'ont affirmé, vous avez dit les paroles précitées, vous ne méritez pas un instant que l'on vous permette de circuler dans la province de Québec, car un insulteur aussi grossier n'a pas le droit d'occuper une position qui le met en contact journalier avec les Canadiens-Français.

BILLET DU JEUDI

Requête
L'humble requête du soussigné à l'Électrique de Rimouski expose respectueusement et énergiquement. 1.—Qu'il est citoyen britannique; sain de corps et d'esprit; mangeur de soupe au pois, comme un Canadien authentique;

Requête

Depuis quelques semaines, elle est déplorablement défectueuse. Il est presque impossible de travailler le soir, surtout de lire et d'écrire à la misérable leur des lampes électriques. — C'est la comédie des années passées qui se répète. Le Crédit Municipal se moque odieusement et ouvertement du public, et continue de violer son contrat avec la ville.

LA LUMIERE ELECTRIQUE

UN REGLEMENT...
M. le Curé Pelletier a annoncé dimanche dernier à la grand-messe qu'un règlement de prohibition sera soumis, tel que dit dans l'avis que nous publions en 2ème page, à l'approbation des électeurs de la ville.

Nominations Ecclésiastiques

Nous apprenons comme étant faites par Mgr l'Évêque de Rimouski les nominations suivantes: Rév. E. LEONARD, directeur du Grand Séminaire; Rév. E. NOCH LEPAGE, curé à St-Damase; Rév. J.-E. MATTE, à Bonaventure; Rév. L.-P. CHENARD, à Sandy-Bay; Rév. Chs-W. LEBLANC, à New-Carlisle; Rév. J.-A. ST-LAURENT à St-Omer; Rév. L.-P. RIOUX, vicaire à Bonaventure.

POUR TOUS LES AGES

Un sang riche, généreux, abondant est la condition essentielle d'une bonne santé. C'est une loi de la nature qui s'applique aux jeunes comme aux vieux.

Chez les uns, il s'agit de développer l'organisme, sans réduire la ration alimentaire; chez les autres, de stimuler l'activité organique, de réveiller l'énergie, de tonifier le système nerveux. Sous l'action vivifiante de ce tonique-reconstituant incomparable, le

VIN ST MICHEL

on se sent vivre et revivre d'une vie nouvelle, avec un regain de forces et d'énergie, une ardeur au travail qu'aucun autre régime ne saurait vous donner.

Il régularise les fonctions du coeur, remonte le système nerveux, stimule l'activité: c'est un véritable régénérateur.

Le VIN ST-MICHEL se prend à raison d'un verre à vin avant les repas et chaque fois que le besoin s'en fait sentir.

MEFIEZ-VOUS des IMITATIONS TOUJOURS DANGEREUSES.

BOUVIN, WILSON & CIE, LIMITEE. SEULS AGENTS. MONTREAL. 520, RUE ST-PAUL. Eastern Drug Co. Agents pour les Etats-Unis, Boston, Mass. U.S.A.



Culture des Fruits

Si tant de gens adonnés à la culture des petits fruits, n'arrivent même pas à en produire pour leur propre usage, c'est par suite de cette idée fautive qu'il faut trop de temps pour prendre soin du jardin. Telle est l'opinion exprimée par M. W. T. Macoun, horticulteur du Dominion, dans une étude dont il a donné lecture au comité d'agriculture et de sylviculture du Sénat. Cette étude formant une brochure de 35 pages traite à fond, dans le langage le plus simple, de la culture des petits fruits. Il y est question des fraises, framboises, mûres, groseilles, et des différentes sortes de gadelles (groseilles à grappe) et cassis. Outre des instructions complètes sur la façon de planter et cultiver, l'auteur y donne des observations sur les mérites relatifs des variétés.

Cette brochure contient un tableau intéressant sur le coût de production et les rendements d'un acre de fraises. En supposant un prix de vente de cinquante cents par boîte, elle fait voir un profit net de quatre-vingt-quatre dollars. Une section est consacrée à la préparation et à l'application des insecticides et fongicides utiles à la production des fruits. Avec cette étude pour les diriger, il n'y a pas de raison pour que tous les cultivateurs ne cultivent pas un jardin à petits fruits. Il a été tiré de cette brochure un nombre considérable d'exemplaires, qui seront distribués gratuitement, sur demande adressée au bureau des publications du ministère fédéral de l'agriculture, Ottawa.

ATTENTION!

Mlle C. Martin est de retour d'un voyage d'affaire à Québec, avec un joli assortiment de chapeaux qu'elle vendra à 50% de réduction. Dames et Demoiselles qui désirez vous coiffer à bon marché, profitez de l'occasion en allant faire une visite à L'ETOILE DE LA MODE.

COMMENT ON DEVIENT CONSOMPTIF

Lorsque vous avez pris du froid, lorsque les muqueuses de la gorge sont enflammées, l'inflammation s'étend vite aux bronches et provoque la toux. Il importe de conjurer le mal sans délai, tout retard constituant un grave danger. La consommation, en effet, n'est que trop souvent due au fait que l'on néglige un rhume qui commence; les microbes de la consommation, répandus partout, s'emparent du terrain favorable, se multiplient et minent sournoisement la constitution la plus robuste. Quelques doses de Baume Rhumal auront raison d'un rhume à son début; la persévérance dans le traitement triomphera du rhume le plus tenace, l'expérience l'a prouvé fréquemment. Se vend partout 25c la bouteille.

AVIS PUBLIC

LES SOUS-SIGNÉS, électeurs municipaux ayant la qualité voulue, de la VILLE DE ST-GERMAIN DE RIMOUSKI, demandent par les présentes qu'il soit tenu un bureau de vote, aux termes de la section quatrième du chapitre cinquante du titre quatrième des STATUTS REFORMES DE QUEBEC, 1909, pour décider si les électeurs municipaux de la ville adopteront ou non, en vertu et en exécution de la dite section, le règlement suivant que nous avons annexé à nos présentes, à leur adoption, savoir:

La vente de liquides enivrants et l'émission de licences en conséquence sont, par le présent règlement, prohibées dans la VILLE DE ST-GERMAIN DE RIMOUSKI, en vertu et en exécution de la section quatrième du chapitre cinquante des STATUTS REFORMES DE QUEBEC, 1909.

EN FOI DE QUOI nous avons apposé nos sceaux aux présentes à Saint-Germain de Rimouski, ce vingt-quatrième jour de septembre, en l'année de Notre-Seigneur mil neuf cent douze.

N. Bernier, Ed. Letendre, L. de G. Belisle, L. N. Asselin, F. J. Couture, Arthur Chamberland, Pierre Thériault, Emile Lavallée, Jean-Baptiste Ross, Georges Marois, Jos. Desrosiers, Oct. Michaud, Nap. Brière, J. A. LeBlond, J. Eud. Couture, Alphonse Bellavance, Argé LePage, Laurent Lepage, Antoine Deschênes, Joseph Roy, Joseph Lepage, Edmond Deschênes, Auguste Duchêne, Géo. A. Marois, Arthur Dion, Auguste Farent, Guézoque Rioux, Philippe Lepage, Jos. Sirois, François Gagnon, Dame Alfred St-Pierre, Joseph Lepage, Ant. Joseph Emond, Elzair St-Pierre, Antoine Lepage, Isidore Gagnon, Thomas Dumas, Phil. Larocque, Adolphe Pincus, A. Fournier.

Je soussigné, certifie que les signatures ci-haut et de l'autre part sont les véritables signatures des personnes dont les noms sont énumérés, que telles signatures ont été données librement et en ma présence, que les personnes ayant apposé leur croix ou marque à leur signature ont consenti à ce que leur signature soit ainsi apposée en présence de témoins et que la présente requête est ainsi signée par au moins trente électeurs municipaux, ayant la qualité voulue, de la ville de St-Germain de Rimouski. Rimouski, 24 septembre 1912.

J. E. PELLETIER, Maire, Curé.

Je, soussigné, certifie que cette requête a été déposée à mon bureau à 11 heures et 15 minutes du matin, ce 25 septembre 1912.

F. X. PROULX, Sec.-Trés.

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC. Municipalité de la ville de St-Germain de Rimouski.

Aux habitants de la municipalité de la Ville de Saint-Germain de Rimouski.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par F. X. PROULX, Secrétaire-Trésorier, soussigné, que le vingt-troisième jour d'octobre mil neuf cent douze à dix heures a.m. en la salle publique des séances du Conseil, une assemblée des électeurs municipaux de la ville de Rimouski aura lieu aux fins de tenir un bureau de vote dans le but de décider si le règlement demandé par la requête ci-dessus doit être ou non approuvé ou adopté, selon le cas, par les électeurs ainsi réunis.

Donné à Rimouski, ce vingt-cinquième jour de septembre de l'année mil neuf cent douze.

F. X. PROULX, Sec.-Trés.

Pensée

Ne parlez pas trop, de peur que vous ne paraissiez vouloir vous élever au-dessus des autres mais écoutez à votre tour, de peur que les autres ne soient humiliés. L'imprudent parleur s' imagine que la sincérité consiste à dire tout ce qu'il pense, mais le sage sait que l'homme prudent ne dit pas tout ce qu'il pense; et qu'il pense toujours deux fois avant de parler une fois.

Le Samedi

LE SAMEDI, 5 octobre 1912. Extrait du sommaire: Les femmes sont-elles plus fortes que nous? par F. de Verneuil. L'Épouse, poésie. Coups de piton. Le retour au pays. Ce que peut faire une pauvre femme. On verra ça demain! Le bon oncle Pierre. Contes: La dame et le lion. La Harpe magique. Tribune féminine; Historiettes, mots d'esprit, anecdotes diverses, recettes et conseils, concours avec prix et notes encyclopédiques instructives. Suite d'un splendide roman: La Vengeresse, par Henri Demesse.

En vente, 5 cents le numéro ou \$2.50 par an, chez tous les dépositaires ou chez les Éditeurs-propriétaires, Poirier, Bessette et Cie, 200, Boul. St-Laurent, Montréal.

Le Passe Temps

7 MORCEAUX DE MUSIQUE POUR 5 CTS.

Le dernier numéro du Passe-Temps (457) contient sept morceaux de musique dont voici les titres:

- 1.—Remember, version française de Chs Bayer; 2.—Les Deux Extrêmes, chansonnette pour jeune fille; 3.—Petite Brouille, chanson valse interprétée par A. Desmarteau; 4.—The Corsican, grande pièce descriptive pour le piano; 5.—Thérèse-Valse, morceau facile et brillant pour le piano; 6.—Elisa Valse, pour mandoline ou violon avec accompagnement de piano.

Aussi plusieurs portraits d'artistes, nombre d'articles instructifs et amusants, un monologue, et la 12me leçon de notre cours de solfège, qui sera complet en 18 leçons. Un numéro, 5 sous, par la poste, 6 sous. Abonnement, un Canada \$1.50; États-Unis, \$2.00. Adresse: Le Passe-Temps, 16 Craig-Est, Montréal.—Demandez notre catalogue de primes.

Dame Salma Farah Yared, a pris une action en séparation de biens contre son mari, Ayoub Yared, marchand de la paroisse de St-Anaclet, district de Rimouski, Province de Québec, le 14 septembre 1912, No 4606 en Cour Supérieure.

P. A. BÉGIN, Avocat de la demanderesse. Rimouski 17 septembre 1912. 22-27, p.

soumissions demandées

Nous recevons des soumissions pour la construction d'une maison d'école jusqu'au 6 octobre prochain. Ceux qui désirent faire des soumissions devront s'adresser à

JOSEPH LEBEL, Secrétaire-Trésorier, Ste-Luce, Station, Rimouski.

Advertisement for Victrola records. Features the 'His Master's Voice' logo with a dog listening to a gramophone. Text: 'Divertissement et Joie \$33.50', 'Achètent ce Véritable VICTROLA', 'Complet avec 30 sélections (quinze Régistres Doubles) à votre propre choix. Vendu aussi avec facilité de paiement de \$1.00 par semaine si désiré. Juste l'article pour amuser vos amis et votre famille.' Includes contact info for Berliner Gram-o-phone Co. Limited, 8 rue Lenoir, Montréal.

Banque Nationale

(Fondée en 1860)

CAPITAL - - - - - \$2,000,000. Réserve et profits indivis \$1,492,091.07

Nous acceptons des Depots de \$1.00 et plus.

L'intérêt qui compte du jour du dépôt est payé sur la balance quotidienne.

Nous accueillons les petits comptes avec empressement.

Nous avons des correspondants par le monde entier

Mandats de voyage sont payables au pair par tous.

Notre Bureau de PARIS

(Rue Boudreau, 7 Square de l'Opéra)

Offre des avantages exceptionnels au commerce et au public voyageur.

Les virements de fonds les collections les paiements les crédits commerciaux et les placements sont effectués en Europe aux États-Unis et au Canada, AU PLUS BAS PRIX.

R. O. Gilbert gérant de la succursale de Rimouski.

Advertisement for The Canadian Bank of Commerce Eastern Townships Bank. Text: 'THE CANADIAN BANK OF COMMERCE - FUSIONNÉE AVEC LA - Eastern Townships Bank'. Lists capital and reserves, and mentions branches in Canada, the US, and Mexico. Includes names of directors and the manager, W. Cloutier.

Advertisement for New York Style shoes. Text: 'Messieurs, Pour être chaussé dans les derniers goûts Pour avoir la qualité jointe à l'élégance'. Promotes 'NEW YORK STYLE' shoes and mentions 'La Cie de Chaussures de Fraserville'.

Advertisement for Fabien Thibault, a tailor. Text: 'FABIEN THIBAUT Marchand Tailleur et de Nouveautés pour Homme'. Lists various clothing items like suits, shirts, and ties, and mentions the location in Rimouski.

Advertisement for Charles Gagnon's shoe store. Text: 'DE BELLES CHAUSSURES Venez voir le bel assortiment de CHAUSSURES que nous venons de recevoir'. Mentions 'DERNIERES NOUVEAUTES' and the location at Charles Gagnon's store.

Cartes d'Affaires

Avocats LOUIS TACHE -AVOCAT- Rue St-Jean, Rimouski. I. N. Asselin, C. R. R. E. Asselin, L.L.L. ASSELINE & ASSELINE -AVOCATS- Coin des avenues de la Cathédrale et de l'Évêché. Bâtisse de la Banque "Eastern" Rimouski, Qué.

Isidore Gagnon, L.L.B. Elz. Sasseville, L.L.L. P.-Emile Gagnon, L.L.L. GAGNON SASSEVILLE & GAGNON -AVOCATS- Avenue de la Cathédrale, RIMOUSKI Téléphone 102.-

H.-E. NOEL, L.L.L. -AVOCAT- AMQUI, - P. Q. Sera à Cedar-Hall et à Sayabec, le jeudi de chaque semaine.

N. BERNIER -AVOCAT- Bureau: Bâtisse de la Compagnie d'Assurance, Rimouski, RIMOUSKI

Notaires L.-de-G. BELZILE, L.L.B. -NOTAIRE- Bâtisse de la Cie d'Assurance, RIMOUSKI

J.-EUDORE COUTURE, L.L.L. -NOTAIRE PUBLIC- Commissaire de la Cour Supérieure. Avenue de l'Évêché RIMOUSKI

Médecins Dr L.-J. MOREFAULT Ex-Interne de la Maternité et de l'Hôtel-Dieu de Québec. MEDECIN CHIRURGIEN BUREAU: Coin des Avenues de la Cathédrale et de l'Évêché. (Maison du Dr Joseph Gauvreau)

Dr L.-F. LEPAGE S'occupe de Médecine Générale TRAITE SPECIALEMENT: Les maladies des yeux, du nez, de la gorge. Extraction et réparation des dents. Rue St-Germain, RIMOUSKI.

Dr Z. VEZINA Ex-Élève des Hôpitaux de Paris SPECIALEMENT: Maladies des yeux, Oreilles, Nez, Gorge. BUREAU: Fraserville, coin des rues St-Laurent et Station. TEL. KAMOURASKA NO. 325 "BELLECHASSE" 319 Heures de Bureau: 10 hrs à 11-30 hrs A.M., et 2 hrs à 5 hrs P.M., Soir: de 7 à 8 hrs, P.M.

Assurances AGENCE Des Compagnies d'Assurances Canadiennes suivantes, contre le feu: "La Rimouski", "La Cie Montréal-Canada", "La Provinciale", Montréal, "La Mutuelle de Richmond-Drummond". Taux les plus bas. Pour autres renseignements, s'adresser à: F.-J. COUTURE, Comptable et Agent, Avenue de l'Évêché, RIMOUSKI.

David Ouellet Pierre Levesque Ouellet & Levesque ARCHITECTES P Q A A A I C BUREAUX: 115 rue St-Jean.- Québec.

L.-HECTOR GARON HUISSIER Cour Supérieure.- RIMOUSKI DETECTIVE PRIVE Collection de tout compte. Assurances: Feu, Vie, Plate Glass, Accidents.-

GEORGES OUMET Ingénieur-Civil et ARPENTEUR-GEOMETRE FRASERVILLE, Qué. Diplômé de l'École Polytechnique de Montréal

PATENTES PIGEON ET PIGEON 71A RUE ST-JACQUES, MONTREAL-TEL.

# La Cie de Musique Victoria

RIMOUSKI, Que. LIMITEE

Fait le Commerce de

PIANOS, HARMONIUMS de Salon, HARMONIUMS d'Eglise, MACHINES à ECRIRE, MACHINES PARLANTES et ACCESSOIRES

## LE PIANO VICTORIA

Fabrique par des ouvriers experts, avec un choix des meilleurs matériaux importés d'Allemagne, de France et des Etats-Unis a déjà donné ses preuves

d'Excellence sous tous les rapports.

Il a été adopté par nos grandes institutions enseignantes. Il a sa place toute marquée dans votre salon. C'est un BIJOU ARTISTIQUE.

NOTRE PIANO "VICTORIA" Automatique N'A PAS D'EGAL

Nous vendons également des pianos d'autres marques et de différents prix.

Conditions de paiement faciles, si on le desire.

:: Nous sollicitons votre visite ::

A notre Salon de Musique Avenue de la Cathédrale Bâtisse du Théâtre Canadien Le Gérant à Rimouski :: Arthur Chamberland.

## Les Institutrices

obtiendront un prix de faveur spécial. Que celles qui désirent avoir des renseignements sur cette offre s'empressent de venir nous voir ou de nous écrire en spécifiant l'ARTICLE dont elles ont besoin.

## Avez-vous besoin

d'un bon Piano, d'un Harmonium, ou d'un instrument de musique quelconque, d'une bonne machine à écrire ou d'une bonne machine parlante Venez nous voir ou écrivez-nous Nous sommes désireux d'entrer en relation d'affaires avec vous.

Choix varié de Musique en feuilles, Musique classique, Methodes de piano et Records de Phonographe "Edison".

# Une Bonne Nouvelle pour les Propriétaires de Moulins

LA CIE INDUSTRIELLE DE RIMOUSKI répare les Scies rondes, amincissage et martelage. Elle fabrique aussi les POULIES en bois, de toutes dimensions et de tous genres. Ces poulies sont très fortes et durables et sont spécialement construites pour résister à l'humidité.—Ecrivez pour détails.

La Cie Industrielle de Rimouski RIMOUSKI, Que. LIMITEE

# Au Bon MARCHÉ

Spécialité

EPICERIES de premier choix, Bonbons de toutes les qualités, Pommes et Oranges, Légumes de toutes sortes, Raisin, Mélanges, Biscuits, Etc. Marchandises Sèches, Etouffés à robes, à costumes, achetées des meilleures maisons. Ferronnerie, Chaussures, Etc.

J. A. GARNEAU, Marchand Général Rue St-Germain, Rimouski.

# Le Tonique favori des familles

## LE VIN DES CARMES

à la dose d'un petit verre à vin avant les repas, convient à tous les âges. Il est prescrit avec succès contre l'Anémie, les Pâles Couleurs, la Faiblesse Générale, les Maladies des Femmes, le Manque d'Appétit, la Mauvaise Digestion. Les enfants à l'époque de la croissance, les jeunes filles au moment de la formation y puisent un regain de forces et de vitalité.

C'est le plus actif des fortifiants

Dépositaires généraux : A. TOUSSAINT & CIE, 194, rue St-Paul, QUÉBEC



# La Fonderie et Machinerie Ltee.

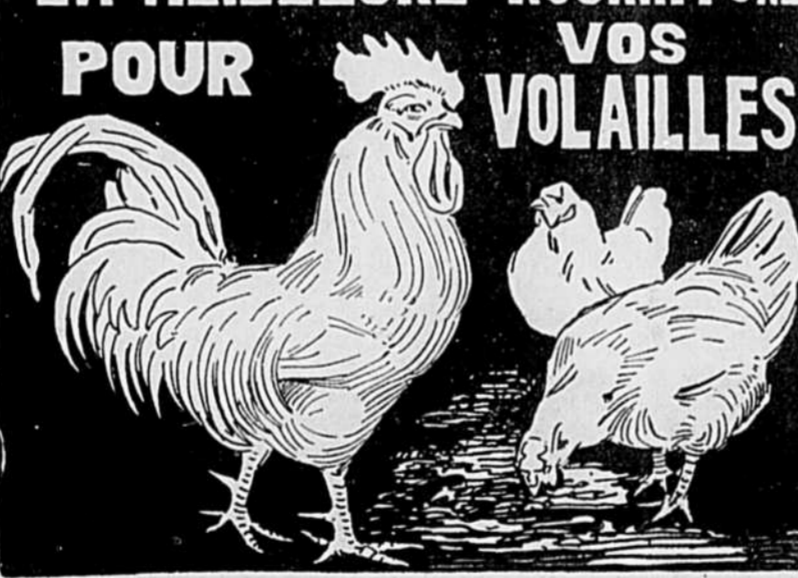
MONT-JOLI, Ste-Flavie Station, Co. Rimouski, P. Q.

CAPITAL: \$99,000.00 subventionné par la Municipalité.

Usines très spacieuses et modernes. Ouvrage fait avec diligence par d'habiles mécaniciens. En magasin : les pièces et appareils de moulins et de machines de toutes sortes. :: Tout le monde qui visite nos usines les trouvent bien intéressantes.

# OMAZON LA MEILLEURE NOURRITURE

## POUR VOS VOLAILLES



# Les trains de l'I. C. R. à Rimouski

Cinq vont à l'Ouest et cinq à l'Est

Depuis le 2 juin 1912, l'horai-re ci-après est en force pour les trains de l'Intercolonial allant à l'est et à l'ouest.

DESCENDANT	MONTANT
"Océan Limité"..... 5.21 a.m.	Express maritime... 6.38 a.m.
Accommodation..... 1.20 p.m.	Accommodation..... 8.59 a.m.
Express local..... 3.06 p.m.	Mixed (venant de Campbellton)..... 12.10 p.m.
Mixed (partant de Rimouski)..... 3.55 p.m.	Local..... 4.37 p. m.
Express maritime... 8.06 p. m.	"Océan Limité"..... 9.47 p.m.

# Au PROGRES DU GOLFE

Journal Hebdomadaire, \$1.00 par année.

# Propriétés à vendre par

ISIDORE ASSELIN Courtier d'Immeubles, RIMOUSKI

AU LAC-AU-SAUMON.

\$1000.00 comptant.— Une maison très bien finie à l'intérieur et à l'extérieur, très bonne cave; avec aqueduc, chambre de bain et W. C.; avec un magasin adjoint.

Cette propriété est située en face de l'église dans un village très prospère. Très bon poste de commerce.

Chance exceptionnelle pour un prompt acheteur.— Valeur de la propriété : \$3000.00. Vente obligatoire \$1000.00. 23-26.

\$1000.00 comptant.—

Un magnifique terrain de 50 pds de front sur 80 pds de profondeur, avec une maison de 24 x 26 pds, très bien peinte, et une cuisine annexe. Aussi un bon hangar, une literie et autres dépendances. Raison de la vente : Mort du propriétaire. Cette propriété sera vendue comptant seulement.

\$2500.00 comptant.—

Hôtel, à 3 étages, 18 chambres bien meublées, avec un magasin annexé pouvant servir de salle d'échantillons; bois de chauffage pour l'hiver.

Terrain de 100 pds de front sur 130 de profondeur. Bons hangar et écurie.

Aussi 200 acres de terre dont 115 en culture, et le reste contenant environ 600 cordes de bois de pulpe.—Patente payée.

Cet hôtel est situé près de la station du Lac-au-Saumon, offrant ainsi la plus grande commodité aux voyageurs. Prix de vente \$3500.00, dont \$2500.00 comptant.

A SAYABEC.

\$2000.00 comptant.—

Un magnifique Hôtel, bien meublé, 20 belles chambres, salles d'échantillons avec magasin y annexé et un bon logement dans le haut, hangar, écurie, etc. Avec toutes les améliorations modernes. C'est l'hôtel par excellence pour les voyageurs de commerce, etc.—Très bonne clientèle. Cet hôtel est situé près de la station de Sayabec, Co. Rimouski.—Conditions faciles pour un prompt acheteur.

Prix de vente \$8500.00, dont \$2000.00 comptant, et la balance : \$250.00 par année avec intérêt.

Revenu assuré : \$450.00 par mois.

POUR TOUTES CES PROPRIÉTÉS, S'ADRESSER A : ISIDORE ASSELIN, Courtier d'Immeubles, Rimouski.

# CONTRAT DE LA MALLE

Des soumissions cachetées, adressées au Ministre des Postes seront reçues à Ottawa jusqu'à midi le vendredi, 1er novembre, 1912, pour le transport des malles de Sa Majesté, en vertu d'un contrat projeté, pour quatre années, six fois par semaine, aller et retour, entre St-Angèle de Rimouski et St-Joseph de Lévesque, à partir du 1er janvier prochain.

L'on peut prendre connaissance d'avance imprimées contenues d'autres renseignements relatifs aux conditions du contrat projeté et se procurer des formulaires de soumission en s'adressant au bureau de poste de St-Angèle de Rimouski, St-Joseph de Lévesque et au bureau de l'Inspecteur des Postes à Québec.

G. C. ANDERSON, S'Intendant, Ministère des Postes, Division des Contrats de la Malle, Ottawa, le 18 sept., 1912.

# Taux réduits

DE SECONDE CLASSE POUR LA COTE DU PACIFIQUE

Salt Lake City, Nampa et Ogden, Utah..... \$51.50

Nelson, Vancouver, Victoria B.C., Seattle, Spokane, Tacoma, Wash., Portland Ore. Weed Cal..... \$56.00

San Francisco, Los Angeles, San Diego Cal., Mexico City, Mex..... \$56.50

Ces taux seront en vigueur du 25 sept au 10 octobre 1912

Pour billets et renseignements généraux s'adresser à 30 rue St-Jean, angle de la Côte du Palais, 46 rue Daubouise, au Château Frontenac ou à la Gare du Palais, Québec.

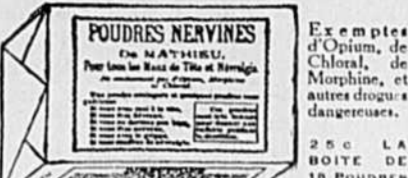
G. J. P. MOORE

Agence générale de chemins de fer et paquebots. Nous représentons toutes les lignes transatlantiques. Ou à E. J. HEBERT, 1er Ass. Agent Général Dépt. des Voyageurs, Gare Windsor, MONTRÉAL.

# ETES-VOUS Nerveux, Fievreux?

Régalez au lieu de vous laisser abattre. Vous mettez fin à l'accès en prenant quelques capsules, une ou deux.

# POUDRES NERVINES MATHIEU



Exemptes d'Opium, de Chloroforme, de Morphine, et autres drogues dangereuses.

EN VENTE PARTOUT. Si vous tousez procurez vous-même un Sirop Mathieu au Goussier, à l'huile de Peche, au Foin de Mer et autres extraits médicinaux.

Il Soulage, Soutient, Fortifie, Guérit. La Cie J. L. MATHIEU, Propriétaire SHERBROOKE, P.Q. L. Chaput, Filz & Cie, Ltee, Distributeurs, Montréal

# LE VAPEUR GASPESIEEN

Le "Gaspésien" prendra passagers et fret au Quai de la Pointe-au-Père, (le temps le permettant), pour la GADPE-SIE, les jeudis matin :

- Mai, 16 et 30
- Juin, 13 et 27
- Juillet, 11 et 25
- Août, 8 et 22
- Septembre, 5 et 19
- Octobre, 3 — 17 — 31
- Novembre, 13.

En remontant, les semaines alternatives, le "Gaspésien" prendra des passagers pour Québec et Montréal.

Pour information et billets, adressez-vous à JOHN McWILLIAMS, agent, Pointe-au-Père.

Téléphone National.— 4-15 Nov.

# DEPOT DU "PROGRES"

Le "Progrès du Golfe" est en vente à l'Imprimerie et au magasin de M. E. Lauzier, avenue de la Cathédrale. Deux sous l'exemplaire.

# Résumé des règlements concernant les Trains du Nord Ouest Canadien.

Toute personne se trouvant le seul chef d'une famille, ou tout individu marié de plus de 15 ans, pourra prendre comme honoraire un quart de section de terre de 160 acres disponible au Manitoba, à la Saskatchewan ou dans l'Alberta. Le postulant devra se présenter à l'Agence ou à la sous-agence des terres du Dominion pour le district. L'entrée par procuration pourra être faite à n'importe quelle époque à certaines conditions, par le père, la mère, le fils, le frère ou le beau-frère.

Dans certains districts, un colon peut se faire faire un bien, aura la prime sur un quart de section se trouvant à côté de son honoraire. Prix : \$3.00 l'acre. Devoir : Devoir résider six mois chaque année au sein de la section pendant la durée de la concession et obtenir la patente du honoraire (cultiver équivalente acres au sein).

Un colon qui se serait forcé ses droits de colon et ne pouvant obtenir sa préemption, pourra acheter un honoraire dans certains districts. Prix : \$3.00 l'acre. Devoir : Résider six mois dans chaque section pendant les trois premières années et bâtir une maison valant \$300.

W. W. CORY, Sous-ministre de l'Intérieur

# Agence de Voyages

sous la direction de

John McWilliams POINTE-AU-PÈRE, Co. Rimouski.

Représentant les lignes Océaniques. PACIFIQUE CANADIEN, WHITE STAR, ALLAN, CANADIAN NORTHERN, DOMINION, CANADA ET AUTRES.

Renseignements fournis sur demande DEPOT DE BILLETS

John McWilliams POINTE-AU-PÈRE, Téléphone Nationale.

Pour vos imprimés en tous genres adressez-vous à l'Imprimerie Générale de Rimouski, S. Vachon, Prop.

# Yacht à Vapeur Albert

Fera la traversée deux fois par semaine du BIC à SAULT AU MOUTON, HAMILTON COVE, SAULT AU COCHON, BAIE LAVAL et BERSIMIS.

Service de passagers de première classe à un taux réduit. — Pour informations, s'adresser à TÉ. National 2 WILFRID OUELLET, Kam. 9 et 9c BIC.

# A VENDRE

Un emplacement de 100 pieds carrés situé à un arpent de l'église St-Léon le Grand avec bâtisse de 22 x 24 à deux étages avec étable et remise à voiture. Bon poste de commerce. Une chance exceptionnelle pour un prompt acheteur. S'adresser à JOS. GOSSÉLIN, marchand, Cedar-Hall.

# A VENDRE

Une jument rouge, 10 ans, crin noir avec poulche de 3 1/2 mois. Très bonne jument de travail pesant 1180 lbs. S'adresser à

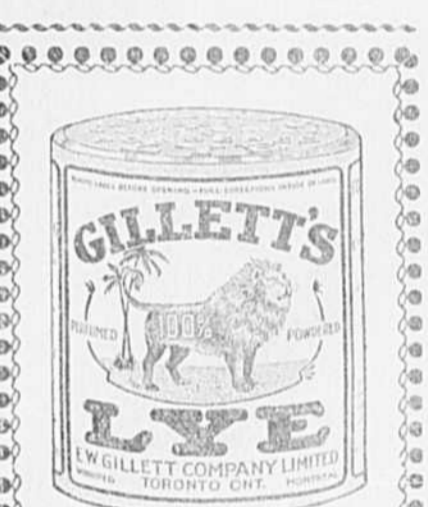
EVARISTE ST-PIERRE, Rimouski-Quai.

# PERDU

Une valise en fer blanc, portant probablement l'adresse du commandant Miles, à Ottawa. Cette valise a été perdue à partir du quai de Rimouski à aller à la station Prière de la remettre à M. CHARLES GASSE, Rimouski.

# POUR LE COLON

On trouve à Saint-François d'Assise et à Ste-Florence de Beau-Rivage de Matapédia des TERRES EXCELLENTES qui ne cèdent en rien à celles du Manitoba.



La Lessive de Gillett est, depuis longtemps, considérée comme un article indispensable dans une maison, par suite des nombreux usages auxquels on l'emploie. Elle donne satisfaction sous tous les rapports, à tel point que pas une femme ne songerait à s'en passer dans son ménage. Elle fait le plus beau savon pour le lavage et le nettoyage. Une boîte de Lessive de Gillett donnera dix livres de bon savon en vingt minutes. Directions complètes sur chaque étiquette.

"La Lessive de Gillett mange la saleté."

E. W. GILLETT CO. LTD. TORONTO, ONT. Winnipeg, Montreal

# ATTENTION! OBO!

Nous vous invitons, Mesdames, et mesdemoiselles, à venir visiter notre magnifique exposition des modes d'Automne.

Notre assortiment est des plus complet. Nous avons aussi une grande variété d'étoffes à robes, draps à costumes, fanellettes, indiennes, chaussures, etc., etc., que nous vendons à des prix très modérés. En plus, nous donnons un escompte de 5 pour cent.

Venez en foule, et nos modestes, par leur courtoisie et leur amabilité, sauront vous donner pleine et entière satisfaction.

# AU NOUVEAU MAGASIN

OCT. MICHAUD, Prop. Avenue de la Cathédrale, Rimouski

# Le 'Progrès du Golfe' à Québec et Lévis

—

On peut se procurer le "Progrès du Golfe" à Québec pour deux sous l'exemplaire dans la plupart des dépôts de journaux de la capitale, notamment chez MM. ANTOINE LANGLOIS, tabacaliste, Côte de la Montagne, L.-E. GRONDIN, tabacaliste, rue Buade, JOS. HUNY, tabacaliste, rue St-Jean, M. Beaudoin, tabacaliste, rue St-Joseph (Québec), M. GIGUÈRE, rue St-Joseph (Lévis), HENRI LEMIEUX, marchand, Bateau de la Traversée Lévis-Québec, et à d'autres magasins dont nous donnerons les adresses la semaine prochaine.

# GLACE | GLACE

Pure Alimentaire

Récoltée et emmagasinée sous la surveillance d'un médecin :: ::

Livrable à la tonne de 2000 livres.

Adresse :

"Entrepot de Glace" Rimouski.

# Lots à vendre ou à louer

ECRIRE A

Price Bros & Co. Limited, "KENOGAMI PAPER MILLS"

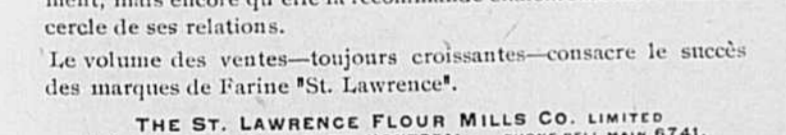
Kenogami Land Company, KENOGAMI, P. Q.

# Farine St. Lawrence

C'est la haute qualité. Toute personne qui s'en est servie pour Gâteaux, Biscuits ou Pâtisseries en a obtenu des résultats tellement satisfaisants qu'elle l'a non-seulement adoptée définitivement, mais encore qu'elle la recommande chaleureusement dans le cercle de ses relations.

Le volume des ventes—toujours croissantes—consacre le succès des marques de Farine "St. Lawrence".

THE ST. LAWRENCE FLOUR MILLS CO. LIMITED 1110, RUE NOTRE-DAME QUÉBEC MONTREAL. PHONE BELL MAIN 6741. "La Farine St. Lawrence, blanche et pure comme le Lys".



# Voici l'Automne Fuyez les Vents Froids !!

Les Bermudes vous attendent avec leur température douce, les brises tièdes et caressantes, verdure, fleurs et fruits.

Venez nous voir ou écrivez pour livrets descriptifs, billets, etc.

Voyages accessibles à toutes les Bourses.

# HONE & RIVET

Agence Générale de voyages, Etc

21, RUE BUADE, Vis-à-vis la Basilique, QUÉBEC. 9, Boulevard St-Lamont, MONTREAL. Tel. Main 2605-4097

MAGNIFIQUE CONCERT

Comme on s'y attendait, le concert organisé par notre jeune et talentueux compatriote Edgar Beaulieu a été couronné d'un brillant succès et a été fort goûté par la nombreuse assistance qui se pressait mercredi soir dans la salle du Théâtre Canadien.

Dès l'ouverture de la soirée, M. Camille Ross vint prévenir les auditeurs que de fâcheuses circonstances empêchaient M. W. Standing de fournir, tel qu'annoncé d'abord, son précieux concours à M. Beaulieu. Standing, qui devait jouer plusieurs morceaux de violon et de violoncelle avait eu effet, au cours de la dernière semaine, reçu de ses supérieurs instruction de se rendre immédiatement au poste de marconigraphie de Cap Sable. M. Ross annonça que d'autre part nous aurions le plaisir d'entendre un jeune cornetiste de talent M. Loïc Trudel, membre de la Symphonie de Québec, dans plusieurs morceaux de son répertoire.

M. Edgar Beaulieu parut alors sur la scène, salué par de vigoureux applaudissements, et exécuta de magistrale façon les compositions de MacDowell et de Chopin mentionnées au programme que nous publions dans le présent numéro. L'auditoire assista avec une sympathique attention à l'audition du brillant pianiste et lui manifesta son admiration par ses applaudissements, lesquels se répétèrent ensuite toutes les fois que l'artiste repassait et jouait au piano.

En rappel, M. Beaulieu exécuta le "Prélude" de Rochmanoff et l'"Impromptu" de Reynold.

Mlle Stella Beaulieu dans le chant de l'"Ave verum" de Dubois et "Chanson provençale" fit preuve d'une voix très exercée et fort bien cultivée. Mlle Agnès Beaulieu rendit avec succès d'exquises romances. Malame Ls. Dion resta à la hauteur de sa bonne réputation en chantant "Sous les branches" de d'Hardelot, accompagnée au violon par Madame Fiset. En rappel Mlle Stella Beaulieu chanta le "Madrigal" de Cheminée, et Mlle Agnès, le "Good-bye" de Tosti. Mme Dion fut aussi rappelée. Mme Edouard Fiset exécuta plusieurs morceaux de violon, et rendit, en rappel, avec un rare bonheur la "Berceuse" de Jocelynn.

M. Trudel fut beaucoup à l'auditoire par ses magnifiques solos de cornet, entr'autres le "Commodore Polka" de Chambers. Les applaudissements ne lui furent pas ménagés de même qu'à notre ami Camille Ross dont le talent de déclamateur bien connu fut de nouveau apprécié et franchement admiré dans le désopilant monologue du "Jongleur" et une autre pièce du meilleur goût.

M. Beaulieu que nous avons revu, après sa belle soirée musicale, s'est déclaré satisfait de l'attention et de l'encouragement que les rimouskois, et quelques amateurs des localités voisines, lui ont bienveillamment accordés en cette circonstance. Il est vrai que l'assistance aurait pu être encore beaucoup plus considérable. Mais il faut tenir compte du fait qu'un concert, à Rimouski comme à Montréal et à Québec, n'est jamais, à cause de son caractère purement intellectuel, aussi avidement recherché des foules que les pièces théâtrales de tous genres, le vaudeville et les vues animées auxquelles le grand nombre s'intéresse davantage, il faut bien le reconnaître.

Quant au résultat financier, nous ne croyons pas que ce fut précisément un succès. M. Beaulieu aurait pu, en tous cas, fixer des prix d'entrée beaucoup plus élevés, et personne, parmi ses nombreux admirateurs, ne l'eût regretté.

Que M. Beaulieu accepte nos meilleures félicitations, et nos remerciements, pour avoir procuré à la population rimouskoise le plaisir de participer à un délicieux régal artistique. Nous lui souhaitons de nouveaux succès.

NOTES.

C'est Mlle Léa Martin qui accompagnait au piano la plupart des chanteuses durant le concert de mercredi.

Dans l'assistance nous avons remarqué plusieurs membres du clergé : M. le chanoine R.-Ph. Sylvain, M. les abbés Fortunat Charron, J.-A. Vaillancourt, Chas.-W. LeBlanc, curé de New-Charlisle, Salomon P.ourde, curé de Madéline, Samuel Langis, J.-W. Gauthier, J.-R. Charest, Alph. Sirois, Ls.-D. D'Auteuil, vicaire de Matane.

SULLY.

Bière de Tempérance

Plusieurs personnes ont été ces jours derniers poursuivies par le Département du Revenu devant le Magistrat de District ici pour avoir vendu de la bière de tempérance, sans licence. Nous ignorons quel sera le résultat de ces poursuites. Au cours de l'enquête, M. l'abbé Ph.-J. Fillion, chimiste, faisant rapport à la Cour, a déclaré qu'il y avait dans les diverses bières qu'on l'avait chargé d'analyser, un pourcentage d'alcool variant, selon les espèces, de 1.60 à 3.60 en volume; que ces bières contenaient un principe enivrant.

Deux officiers du Revenu, de Montréal, ont prétendu que de fait l'absorption de ces liquours en quantité suffisante pouvait produire l'enivrement.

D'autre part, les défenseurs ont fait comparaître une foule de témoins qui ont tous été unanimes à déclarer sous serment qu'ils avaient bu de cette bière, qu'elle ne les avait jamais mis sous l'influence alcoolique et qu'elle ne pouvait causer l'enivrement.

Les derniers plaidoyers ont lieu cette après-midi. Les jugements ne seront probablement pas rendus avant un mois.

Le luxe à la campagne

Que voyons-nous de nos jours, à la campagne? Le jeune homme est habillé à la dernière mode, il possède un cheval et des voitures de luxe. Le jeune fille est vêtue comme le mannequin des grandes faiseuses; robe entravée, chapeau immense, bottines à hauts talons; et tout cela acheté à grands prix et fabriqué chez les meilleures modistes du canton. C'est un étalage d'extravagances où il règne le plus souvent, plus de prétention que de bon goût.

Chose très reprobable, quand elle n'est pas malhonnête, ces belles voitures et ces belles toilettes sont quelques fois achetées à crédit, ou bien elles sont payées avec l'argent destiné aux charges et aux obligations les plus légitimes, les plus sacrées.

Le jeune homme, vêtu de drap et de soutiers fins conduit madoiselle couverte de brillantes parures dans un équipage de trois cents piastres et, le père, chargé du fardeau de ces extravagances, sera en retard pour le paiement de ses taxes municipales, il n'aura pas l'argent pour payer l'entretien de la maison d'école qui est en ruine, il sera sollicité par le forgeron qu'il n'a pas payé depuis longtemps, et par le marchand du village qui lui a vendu ses instruments aratoires.

L'argent si noblement gagné par le cultivateur doit avoir une autre destination que celle d'alimenter le tailleur, le modiste et le marchand de belles voitures. Nous voulons bien que l'on se permette un confort compatible avec ses moyens, que l'on ne se prive pas d'un superflu de bon aloi, que l'on porte des habits propres et de bon goût. Il est désirable surtout que l'on se loge confortablement; toutes dépenses destinées à faire le logis plus beau, plus gai, plus attrayant, seront des dépenses que l'on ne saurait trop louer et encourager.

Mais, pour l'amour de Dieu, évitons les extravagances du luxe qui nous ruine et nous rend ridicules.

Ce ne sont pas les riches voitures, les cheveux pimpants et les vêtements éclatants qui nous donnent crédit et considération; pratiquons plutôt l'économie et la simplicité et nous amasserons une bonne réserve pour nos vieux jours, nous établirons nos enfants et nous donnerons à nos compatriotes un bon exemple dont ils bénéficieront certainement.

J.-G. PARADIS. (Extrait d'un confrère.)

Imposante funérailles

En présence d'une très nombreuse assistance samedi dernier avait lieu à la cathédrale les funérailles du jeune Ls-Philippe Letendre, fils de M. Edouard Letendre, régisseur.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé S.-Ed. Chenard, directeur du Petit Séminaire dont le défunt était élève. Le service fut chanté par M. le chanoine C.-P. Côté, supérieur du Séminaire, assisté de MM. Les abbés G.-D. Jean et Arthur Beaulieu, comme diacre et sous-diacre.

Au chœur on remarquait plusieurs prêtres : MM. les abbés Sylvain, Charron, Chenard, Roy, W. Gauthier et autres. Les élèves du Grand et du Petit Séminaire assistaient au service.

Le chœur des élèves rendit de très beaux chants funébrés.

Noces d'or sacerdotales

A ST-EPIPHANE

Le 21 septembre 1912 sera une date à jamais mémorable dans les annales de cette paroisse. Dans des circonstances assez défavorables, M. le curé Jobin, étant absent pour cause de santé, M. le Chanoine Bernier, brillant toujours par son humilité et sa modestie, s'est opposé à ce qu'on lui fit une démonstration publique, à l'occasion de son 50ème anniversaire de prêtrise. Les paroissiens de St-Epiphanie et de St-Arsène, qui ont le mémoire du cœur se sont fait un doux devoir en dépit des obstacles de donner des marques tangibles de leur sincère attachement, de leur affection filiale et de leur vive gratitude envers leur ancien et si vénéré Curé, qui a laissé partout où il a passé de fortes empreintes de ses belles vertus sacerdotales. Dans ses instructions, ce bon curé savait toujours se mettre à la portée de son auditoire, et sa parole chaude, ferme et précise ne manquait pas de produire une conviction sage et éclairée et d'admirables fruits de sanctification dans les âmes de ses auditeurs. Ses exemples demeurent un sujet d'édification pour tous ceux qui ont eu le bonheur de le connaître.

Aussi, c'est avec une joie bien profonde que dimanche le 15 de ce mois, les paroissiens de St-Arsène ayant à leur tête leur digne curé, et formant une suite de 80 voitures, venaient présenter leurs hommages et leurs vœux au digne jubilaire. Cette marque publique d'estime reconnaissante, toucha le vénérable vieillard et l'attendrit jusqu'aux larmes.

Le 21 les paroissiens de St-Epiphanie se sont acquittés loyalement de leur tâche en organisant une fête vraiment magnifique bien qu'improvisée. La nature elle-même semblait prêter son heureux concours. Dès l'aurore, une brise douce et légère faisait flotter dans les airs les pavillons hissés pour la circonstance sur plusieurs résidences et en particulier celle de M. Pierre Michaud, marchand, qui eut l'insigne honneur d'être l'hôte du jour; on lisait de très belles inscriptions. L'église revêtu de ses plus riches ornements de fête, était ornée de banderoles, draperies et de nombreuses inscriptions.

A 8 heures, le jubilaire chanta une messe solennelle, accompagnée de l'abbé Beaulieu, curé de St-Hubert et de l'abbé F.-A. Guimont, neveu du jubilaire; comme diacre et sous-diacre.

M. le curé Roy, de St-Arsène, dans une éloquente allocution fit ressortir et loua les vertus

L'orgue était touché par M. le notaire L.-de-G. Belzile. Une vingtaine d'écoliers portaient des gerbes et des couronnes de fleurs. Le corps était porté par des jeunes confrères du défunt. Plusieurs personnes signèrent le registre mortuaire.

Ed. Letendre, père du défunt; Ed. Letendre, jr. et Cas. Letendre, ses frères; A.-P. Letendre; A.-G. Casault; P. Raymond; Elz. Sasseville, J. Roy, E. Tessier, N. Bernier, H.-G. Lepage, L.-F. Lepage, M.-D., G. Côté, S. Vachon, L.-N. Asselin, Art. Dion, Ant. Dechêne, J.-E. Couture, N.-P., H.-R. Fiset, Ls. Taché, Aug. Tessier, J.C.S., P.-E. Gagnon, av., W. Cloutier, R. Déry, T. Beaulieu, J.-A. Pineault, Etd., L.-J. Moreault, M. D., A.-A. Portugais, Chs. D'Anjou, N.-P., Raoul Deschênes, L.-P. Martin, Em. Lauzier, Th. Déry, S.-Ed. Chenard, ptre, F. Charron, ptre, C.-P. Côté, ptre, L. Roy, ptre, J.-W. Gauthier, ptre.

A M. et Mme Letendre le "Progrès du Golfe" réitére l'expression de ses très sincères sympathies.

Un PAROISSIEN de St-Epiphanie.

ST-DONAT

DEPART.— C'est avec le plus profond regret que nous avons vu partir notre curé M. l'abbé Eugène Pelletier, pour la cure de St-Fabien. Nous ne pourrions jamais assez le remercier des bons offices qu'il a eus pour nous pendant son cours séjour de quatre ans en notre paroisse. Nous lui souhaitons santé et bonheur au milieu de ses nouveaux paroissiens.

NOUVEAU CURE.— Nous saluons et souhaitons la plus cordiale bienvenue à notre nouveau curé, M. l'abbé J.-P. Lebel qui vient succéder à M. l'abbé Eugène Pelletier. Nous formons des vœux pour que son séjour au milieu de nous soit long et heureux.

BAPTEME.— Le 29 septembre, M. et Mme Thomas Thériault servaient de parrain et de marraine à Joseph-Thomas Gagnon, enfant de M. Joseph Gagnon.

HONNEUR AU MERITE.— Mlle Anna Rioux dirigeant une école dans notre municipalité a reçu par l'entremise de M. J.-A. Chabot, Inspecteur d'école, une prime de \$20.00 pour récompense de ses succès dans l'enseignement.

Nos plus cordiales félicitations. JOS. COTE. Ste-Flavie Station, Qué.

Ste-Luce Station

—Nous apprenons avec plaisir que Mlle Albertine Dubé qui dirige avec tant de zèle et d'habileté l'école No. 2, vient d'être gratifiée par l'entremise de M. l'inspecteur Chabot d'une prime de \$20.00, en récompense des succès qu'elle a obtenus dans l'enseignement.

Nous félicitons chaleureusement Mlle Dubé, en lui souhaitant pour l'avenir de nouveaux succès.

ST-FABIEN

HOMMAGE AU REV. M. HENRI LAVOIE, chanoine. "Partir, c'est mourir" a dit quelqu'un; on entend souvent aussi "ce sont ceux qui partent qui emportent le plaisir". En somme, la souffrance est donc le lot de chacun dans la séparation.

Les paroissiens de St-Fabien regrettent donc vivement et aimablement le départ de leur curé, le Rév. M. Henri Lavoie.

Depuis sept années sa direction douce et éclairée avait fait

Un PAROISSIEN de St-Epiphanie.

Ste-Luce Station

—Nous apprenons avec plaisir que Mlle Albertine Dubé qui dirige avec tant de zèle et d'habileté l'école No. 2, vient d'être gratifiée par l'entremise de M. l'inspecteur Chabot d'une prime de \$20.00, en récompense des succès qu'elle a obtenus dans l'enseignement.

Nous félicitons chaleureusement Mlle Dubé, en lui souhaitant pour l'avenir de nouveaux succès.

ST-DONAT

DEPART.— C'est avec le plus profond regret que nous avons vu partir notre curé M. l'abbé Eugène Pelletier, pour la cure de St-Fabien. Nous ne pourrions jamais assez le remercier des bons offices qu'il a eus pour nous pendant son cours séjour de quatre ans en notre paroisse. Nous lui souhaitons santé et bonheur au milieu de ses nouveaux paroissiens.

NOUVEAU CURE.— Nous saluons et souhaitons la plus cordiale bienvenue à notre nouveau curé, M. l'abbé J.-P. Lebel qui vient succéder à M. l'abbé Eugène Pelletier. Nous formons des vœux pour que son séjour au milieu de nous soit long et heureux.

BAPTEME.— Le 29 septembre, M. et Mme Thomas Thériault servaient de parrain et de marraine à Joseph-Thomas Gagnon, enfant de M. Joseph Gagnon.

HONNEUR AU MERITE.— Mlle Anna Rioux dirigeant une école dans notre municipalité a reçu par l'entremise de M. J.-A. Chabot, Inspecteur d'école, une prime de \$20.00 pour récompense de ses succès dans l'enseignement.

Nos plus cordiales félicitations.

BIC

Les membres du Club Laval dont M. J.-A. Picard, agent pour l'I. C. R., est un des membres les plus actifs, ont été la semaine dernière faire leur partie de pêche de l'automne sur la côte Nord où ils ont "affermé" la Rivière des Pins.

Ils sont partis samedi le 21 septembre à bord du yacht à gazoline "St-Louis" et sont revenus le 28, enchantés de leur voyage accompli dans les meilleures conditions possibles de température, et de vitesse.

La pêche avait été magnifique aussi bien que la chasse qu'ils avaient faite.—M. J.-A. Fortin, de Québec, A. Angers et M. Tétrault, de Springfield, Mass., étaient cette fois les compagnons de M. Picard.

M. le Dr. et Mme F.-X. Bossé, de Bersimis, étaient de passage ici la semaine dernière, les hôtes de M. Ls.-I. Rioux, qui leur a fait faire le voyage sur son yacht (le "St-Louis").

M. Placide Bellavance, commis à Clark City depuis près d'un an, a profité d'un voyage d'affaires à Québec, pour venir faire une courte visite à ses nombreux parents et amis du Bie. Il est reparti jeudi soir un peu ému à l'idée d'être si fort éloigné surtout pendant l'hiver alors que les communications sont difficiles, mais bien encouragé en face du bel avenir qui s'ouvre devant lui là-bas où ses services sont appréciés et avec cela bien rémunérés. Nous lui souhaitons un heureux voyage.

PARTIS.— M. le Dr Sirois nous a quittés pour aller passer l'hiver à l'île d'Anticosti et y exercer sa profession. Mlle Alma sa sœur, accompagnée d'une amie, Mlle Simard, de Lévis, qui étaient ici depuis quelque temps sont reparties jeudi en même temps que Mlle A. Raiche qui avait passé une partie de l'été chez M. Johny Raiche, son grand-père, et d'autres parents.

Tous ces départs à la veille de l'hiver assombrissent encore les jours déjà si attristants de l'automne.

Mme Arthur Chamberland est revenue prendre possession de sa maison, vide depuis une couple d'années qu'elle a passées avec M. l'abbé A. Chamberland, sur l'île-Verte. Mlle Marie-Louise accompagne sa mère. Nos souhaits de bienvenue.

M. Octave Bouillon est décédé le 30 après une bien longue maladie soufferte avec résignation. Son service a été chanté mercredi à 7 1/2 hrs au milieu d'un grand concours de parents et d'amis.

ST-FABIEN

HOMMAGE AU REV. M. HENRI LAVOIE, chanoine. "Partir, c'est mourir" a dit quelqu'un; on entend souvent aussi "ce sont ceux qui partent qui emportent le plaisir". En somme, la souffrance est donc le lot de chacun dans la séparation.

Les paroissiens de St-Fabien regrettent donc vivement et aimablement le départ de leur curé, le Rév. M. Henri Lavoie.

Depuis sept années sa direction douce et éclairée avait fait

Un PAROISSIEN de St-Epiphanie.

Concert Beaulieu

PROGRAMME (a) Piano... (b) FANTASIE IMPROMPTU... 2—Chant... 3—Cornet Solo... 4—Violon... 5—Déclamation... 6 (a)—Chant... (b)—... 7 (a)—Piano... (b)—... 8—Chant... 9—Cornet... 10—Violon... 11—Chant... 12—Piano... DIEU SAUVE LE ROI !

Pianiste accompagnatrice : Mlle Léa Martin.

d'eux une grande famille modeste que les sentiments les plus profonds attachaient à son zélé et distingué chef. La soumission entière à Mgr l'Evêque, sans doute, a pu, seule, briser des liens aussi forts.

En compensation du sacrifice que vous vous êtes imposé, que votre nouvelle famille vous donne, M. le Curé, beaucoup de consolations. Votre souvenir sera toujours très cher à l'ancien. Oh! revenez la visiter souvent, assuré de la joie très vive que vous lui causerez.

ST-OCTAVE DE METIS

NAISSANCES.— M. J.-B. Bérubé, machiniste de l'I. C. R. à Petit Métis Sta., fait part à ses amis de la naissance d'une fille qui a reçu au baptême les noms de Marie-Béatrice-Juliette. Parrain et marraine M. et Mme Ferdinand Bélanger, de Sandy-Bay, oncle et tante de l'enfant.

M. Joseph Ouellet, ferblantier, est l'heureux papa d'une fille, baptisée sous les noms de Marie-Antoinette. Parrain et marraine M. Paul Thériault, marchand, et son épouse, de Kempt Sta.

TRIPLE ARRESTATION.— M. Ed. Hudon, H.C.S., a fait l'arrestation de trois autres individus au Village Price, cette semaine pour voies de faits et vagabondage. Les inculpés ont pris arrangements.

DECES.— Mardi dernier ont eu lieu les funérailles de M. Ernest Dubé, époux de Mme Marie-Anne Gagnon ( âgé de 32 ans ), qui s'est fait frapper par l'Océan Limité à Petit Métis, vendredi dernier.

Les funérailles ont été des plus imposantes. Y assistaient presque tous les paroissiens et beaucoup de parents et d'amis des paroisses environnantes.

Les porteurs étaient les 4 frères du défunt, François, Louis, Alfred et Donat Dubé. M. Paul Dubé portait la croix.

A la famille si cruellement éprouvée nous offrons nos sympathiques condoléances.

Five Fingers

—Les employés de M. T. Malcom, propriétaire de l'International, sont à construire une station au centre de notre paroisse, à Anderson Siding. La station devrait porter le nom de Anderson-Ville.

M. Edouard Dufour a vendu sa maison à M. François Martel, de St-Luc de Matane. M. Dufour est encore à faire construire une maison près de la station.

PROMENADE.— M. Thomas Raymond, de Amqui, P.Q., et Mme Raymond étaient en promenade chez M. Léon Saucier dernière semaine.

BAPTEME.— M. et Mme Elzéar Mailloux font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille. Parrain et marraine, M. Hubert Mailloux et Mme Mailloux, oncle et tante de l'enfant.

PERSONNEL

S. G. Mgr Barry, évêque de Chatham, accompagné de son grand-vicaire Mgr Dugal, curé de St-Basile de Madawaska, du Rév. P. M. Wallace, curé de Campbellton, du Rév. Père Ferdinand, gardien du Monastère des Capucins de Restigouche, étaient en visite mardi et mercredi au Palais Episcopal.

Mgr l'évêque de Chatham et sa suite sont retournés dans la Province voisine mercredi soir.

M. l'abbé Ph.-J. Fillion, secrétaire de l'Université Laval à Québec et professeur de chimie aux facultés de médecine et des arts, était à Rimouski lundi dernier. Il a comparu en qualité de témoin-expert dans les causes du Revenu contre différentes personnes poursuivies pour avoir vendu de la bière de tempérance et dont le procès s'est instruit cette semaine devant la Cour du Magistrat. M. l'abbé Fillion avait été chargé par le contrôleur du Revenu de faire l'analyse de plusieurs bières dites de tempérance.

Notes Personnelles

M. l'abbé C.-W. LeBlanc, le nouveau curé de New-Charlisle, était de passage à Rimouski mercredi.

Mme R.-O. Gilbert est partie pour la Beauce où elle passera une quinzaine à la Villa Rouge, chez son père l'Hon. sénateur Godbout.

Mme F.-X. Couture, de St-Anaclet, vient résider en notre ville.

Mlle Eva Tremblay, de Ste-Luce, était en ville mercredi.

Tartarin-Picador

Le gringalet d'Amqui qui s'intitule orgueilleusement "Picador" continue de faire dans l'organe reproducteur de Pamphile Lemay son petit Tartarin de Tarascon.

Il se croit rien moins qu'un personnage; il n'est en réalité qu'un ridicule et inoffensif fanfaron.

Sa manie? Ecrire ce qu'il appelle pompeusement des "articles", élocutions burlesques et enchevêtrées que s'empresse naturellement de recueillir, en quête de copie, la feuille anémique, insipide et incolore de Matane.

Le dernier article de Mossieu Picador est un modèle achevé de sottise et de style barbare. Ça commence comme une circulaire électorale, et ça termine sur le ton solennel d'une péroraison d'homélie. La partie la plus cocasse du chef-d'œuvre tartarinesque est la queue de l'épître. In cauda... dirait dans la langue d'Horace un célèbre échevin québécois.

Le commencement de l'ARTICLE est dédié aux lecteurs du "Cri de l'Est"; la fin est réservée à M. le rédacteur dans le gilet duquel Picador verse des larmes de reconnaissance pour avoir hospitalisé ses "articles". Et le bon Picador, en lui tapotant doucement sur le ventre, confie à M. le rédacteur que son journal est un VAILLANT journal (???)!

Ce serait à encadrer, té! Tartarin va plus loin; se croyant inspiré, il prédit à l'égalon matanais—oh! mesdames, mesdames, pardon!—un avenir brillant et fécond, et dans sa prescience de visionnaire il annonce du même coup la déchéance prochaine et finale du "Progrès du Golfe" au yeux des honnêtes gens. Cré non d'un nom, mes p'tits frères, le "Cri de l'Est" est... vaillant, et Tartarin est son prophète!

FLOSSY.

DECES.— Nous apprenons avec regret que Mme Vve Maxime Beaulieu est décédée en notre ville hier à l'âge de 64 ans. Funérailles demain à 9 hrs.